

Vesper propers, July 25, 2010
Ninth Sunday after Pentecost
Dormition of Saint Anna, Mother of the Theotokos

Dormition of the Holy Anna, mother of the Mother of God. All that we know of the mother of the Mother of God is taken from tradition, and from the apocryphal “Proto-Evangelion of James.” She is also commemorated on September 9th, with her husband St. Joachim.

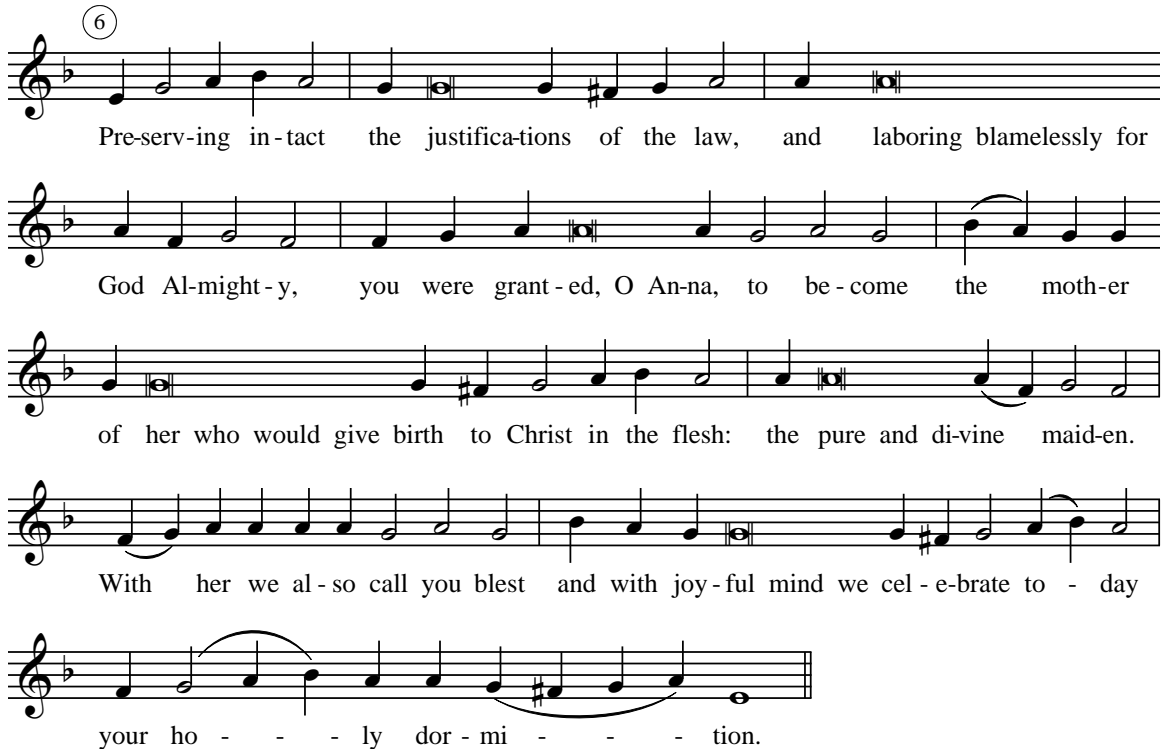
Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006

Lamplighting Psalms in the Tone of the Week (Tone 8, p. 102), stichera 10-7.

Cantor: If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would survive?
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

Stichera of the dormition of Saint Anna - Tone 4 samohlasen

⑥



Pre-serv-ing in-tact the justifica-tions of the law, and laboring blamelessly for
God Al-might-y, you were grant-ed, O An-na, to be-come the moth-er
of her who would give birth to Christ in the flesh: the pure and di-vine maid-en.
With her we al-so call you blest and with joy-ful mind we cel-e-brate to-day
your ho-ly dor-mi-tion.

Cantor:

My soul is waiting for the Lord. I count on his word.

(on 5)

My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.

⑤

Hav-ing giv - en birth, O di-vine-ly wise An-na, to the pal-ace of Life,
you have tru - ly been translated to life in-cor-rup - ti - ble, and have joined choirs
of the right - eous who nurture you richly with the joy of the Mas - ter.
Where-fore we cel - e - brate your re - pose O ev - er - mem - 'ra - ble one,
and made wise by God, we hon - or you with faith.

Cantor:

Let the watchman count on daybreak,

(on 4)

and Israel on the Lord.

④

Hav-ing giv - en birth, O di-vine-ly wise An-na, to the por-tal of
heav-en, you have made haste to the heavenly mansions, O glo - ri - ous one,
and now delight in di-vine glo - ry. By your in - ter - ces-sions,

grant glo - ry to us also who celebrate your holy dor-mi - tion, and dis-pel the

gloom of the pas - sions, driv-ing a-way the dark-ness of things that di-vid

us from the Lord.

Cantor: (Tone 1) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,
(on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

Tone 1 samohlafen

Be - hold, the ra-diant so-lem - ni - ty, a feast-day for the whole world,

the ho - ly and glo-rious dor-mi - tion of An-na the won-drous moth - er

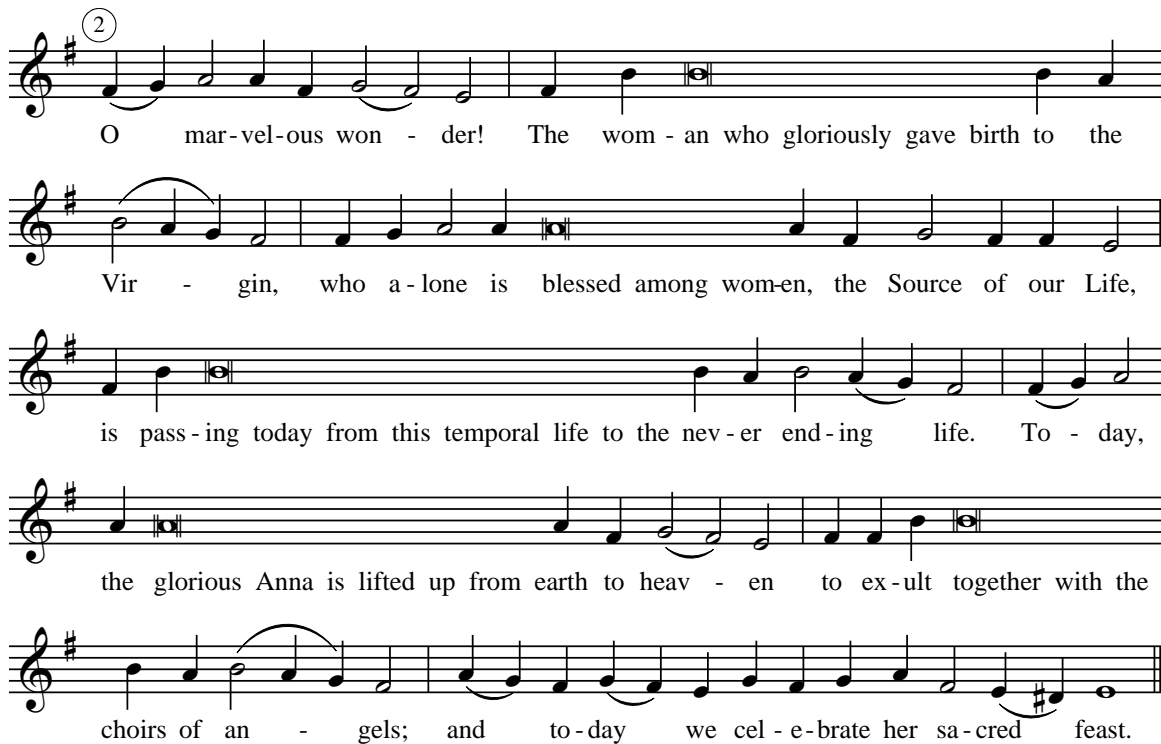
who gave birth to the Moth - er of Life, the liv - ing Ark who contained the

un-con-tain - a - ble Word. She de-liv-ered us from suf-fer-ing bring-ing us nev-er -

end-ing joy, and grants great mer-cy to all the faith - ful.

Cantor: Praise the Lord, all you nations, **Psalm 116**
(on 2) acclaim him all you peoples!

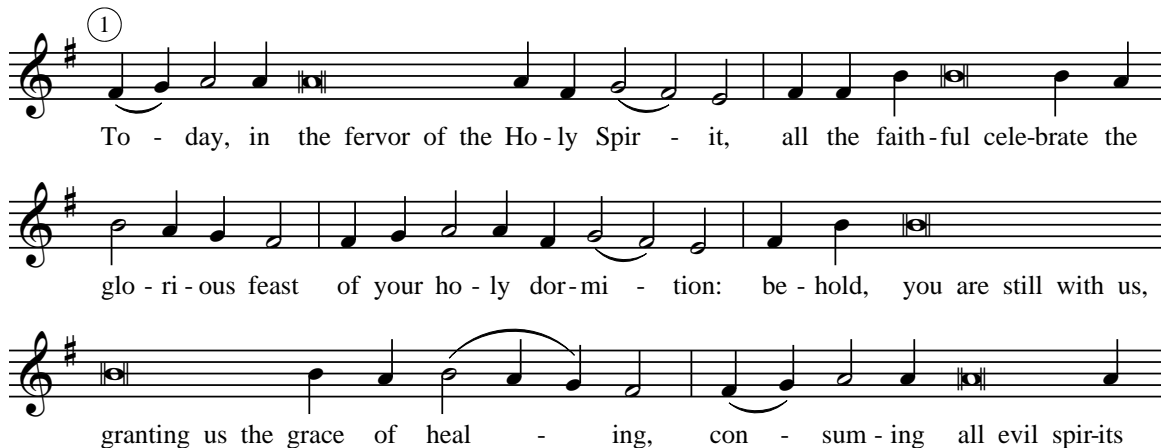
②



O mar-vel-ous won - der! The wom - an who gloriously gave birth to the
Vir - gin, who a-lone is blessed among wom-en, the Source of our Life,
is pass-ing today from this temporal life to the nev - er end-ing life. To - day,
the glorious Anna is lifted up from earth to heav - en to ex-ult together with the
choirs of an - gels; and to-day we cel - e-brate her sa-cred feast.

Cantor: Strong is the love of the Lord for us;
(on 1) he is faithful forever

①



To - day, in the fervor of the Ho - ly Spir - it, all the faith-ful cele-brate the
glo - ri-ous feast of your ho - ly dor-mi - tion: be - hold, you are still with us,
granting us the grace of heal - ing, con - sum - ing all evil spir-its

a - round us, and en - light - ening the hearts of the faith - - ful
 who sing of your ven - 'ra - ble pass - ing, O ho - ly An - na.

Cantor: (Tone 8) Glory...

Doxastikon of Saint Anna - Tone 8 samohlasen

The ho - ly couple, Joa - chim and An - na, were for - merly barren but now
 have brought forth the The - o - to - kos, that ho - ly branch from whom has
 blos - sored Christ our God, the sal - va - tion of the world. They have passed
 to the heav - en - ly courts. With their daugh - ter, in company with the an - gels' choirs,
 they now rejoice and constantly in - ter - cede for the world. Join - ing them in faith,
 we sing and cry a - loud: Through the Hand - maid of God, the all - pure Mar - y,



Cantor: *(Tone 8)* Now and ever...

Dogmatikon in the Tone of the week (Tone 8, page 107).

Readings: Wisdom 3:1-9; EOT 315
 Wisdom 5:15-6:3; EOT 303
 Wisdom 4: 7-14 EOT 308

Litija

If litija is celebrated, the following stichera may be sung:

Tone 5 samohlasen

①



Re-joyce, mys - tic - al dove who an-nounce the spring-time of grace to us;
you lived a chaste and blame - less life and gave birth rev-'rent-ly to the
treas-ure of virginity, the spot-less The - o - to - kos. O Ewe-lamb, you bore the
vir-gin lamb who in turn by her word gave birth to the Word, the Lamb who takes
a - way the sins of the world. Ho - ly An - na, grandmoth-er of the Lord
who trans-ferred you to him-self from earth, en-treat him to grant our souls great
mer - - - - - cy.

②



Re-joyce, ven - erable couple, belov-ed of God, and cho - sen by the Lord for the

ra-diance of your ho - li - ness; by di - vine grace, you pre - pared the way

for the ful - fill - ment of the Law as you gave birth to her

who would bring forth the Auth-or of our Life. Ho-ly An-na and bless-ed Jo - a-chim,

lights who have en - kin - dled the resplen-dent lamp, ra - diant with grace,

the pure The - o - to - kos: in com - pan - y with her, en-treat the Lord

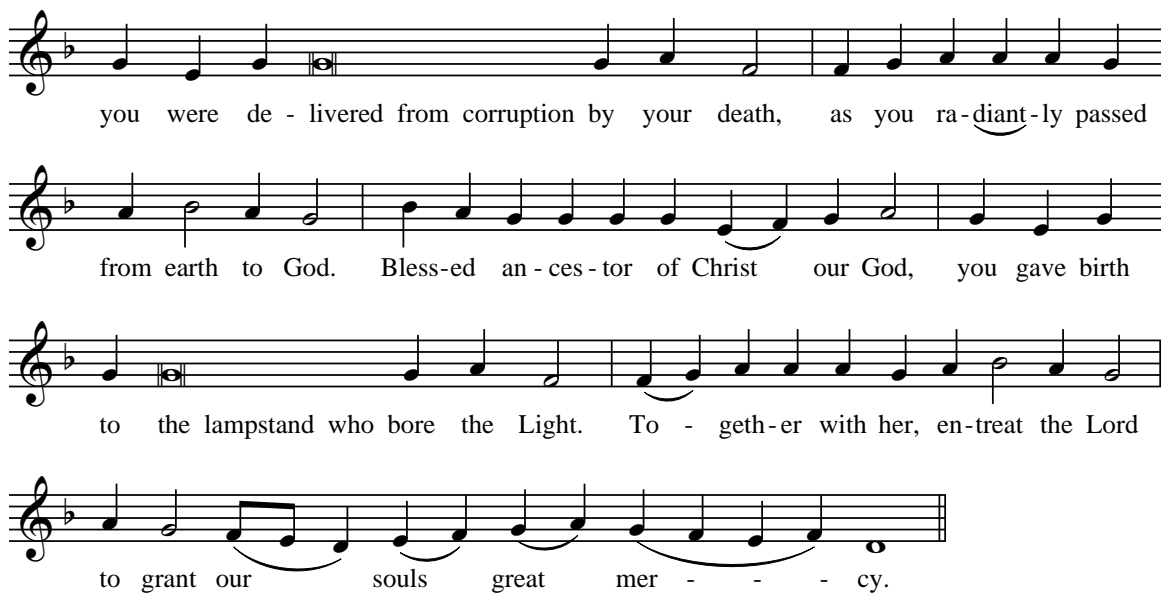
to grant our souls great mer - - - cy

3

Re-joyce, bless-ed land which bud - ded forth in this world the branch from

whom the Lord would blos-som; you cease-less - ly meditated up-on his Law;

and in you grace was ful-filled. Freed from bar-ren-ness by your child - bear-ing,



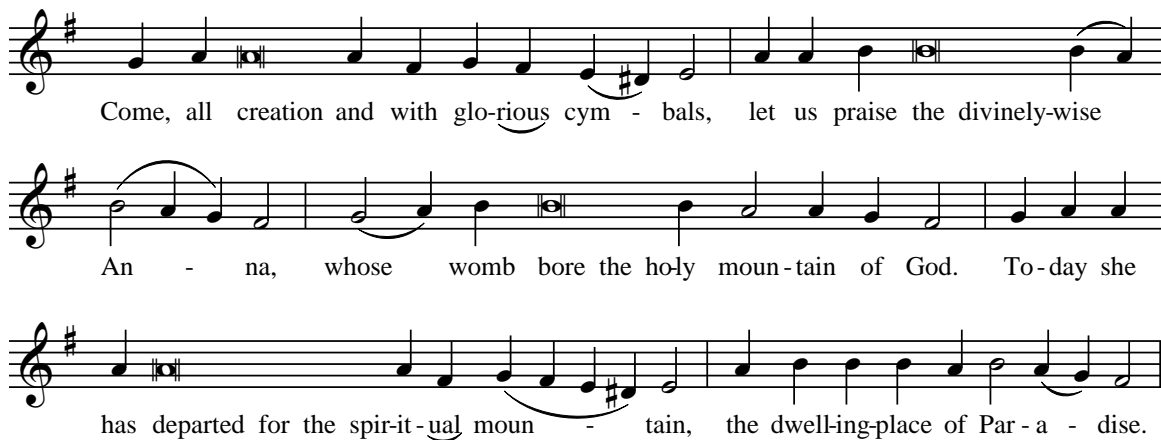
you were de - livered from corruption by your death, as you ra-diant-ly passed
 from earth to God. Bless-ed an - ces - tor of Christ our God, you gave birth
 to the lampstand who bore the Light. To - geth-er with her, en-treat the Lord
 to grant our souls great mer - - - cy.

Aposticha

Sunday aposticha in the Tone of the Week (Tone 8, p. 108), concluding with:

Cantor: (Tone 8) Glory...

Theotokion - Tone 8 samohlasen



Come, all creation and with glo-rious cym - bals, let us praise the divinely-wise
 An - na, whose womb bore the holy moun-tain of God. To-day she
 has departed for the spir-it-ual moun - tain, the dwell-ing-place of Par - a - dise.

Let us sing to her: Bless-ed is your womb, which bore her whose womb would
 car-ry the Light of the World. Bless-ed are your breasts, which nourished the
 mother of the Nour-ish-er of our life! En-treat him to deliver us from the
 en-e-my's ev-'ry at-tack and to save our souls from af-flic-tion!

Cantor: Now and ever...

Aposticha theotokion in the same tone (Tone 8, p. 110).

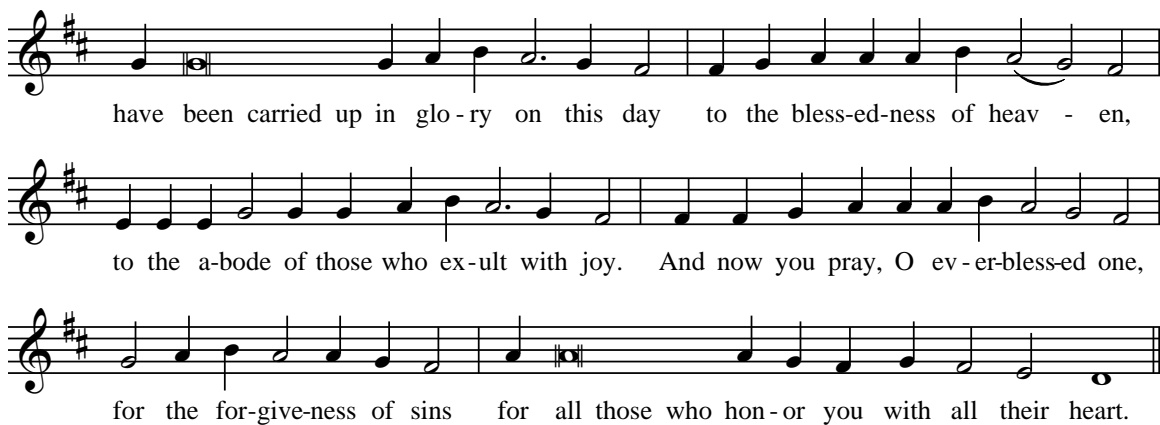
Troparia

Troparion of the Resurrection, in the Tone of the Week (Tone 8, p. 111).

Cantor: (Tone 4) Glory...

Troparion of the dormition of Saint Anna - Tone 4

O ho-ly An-na, you are filled with the wis-dom of God, and you gave birth
 to the most pure Moth-er, the one who gave birth to Life. There-fore, you



have been carried up in glo-ry on this day to the bless-ed-ness of heav - en,
to the a-bode of those who ex-ult with joy. And now you pray, O ev-er-bless-ed one,
for the for-give-ness of sins for all those who hon-or you with all their heart.

Cantor: Now and ever...

Festal theotokion in the same tone (Tone 4, p. 68).

If litija was celebrated: conclude with the Blessing of Bread, p. 119.